



제84장 인쉬까끄

메카에서 계시된 25절로 부활의 날에 있을 공포와 이슬람의 기본 원리를 다루고 있는데 다른 메카계시들과 같은 내용과 목적을 제시하고 있다.

본 장은 내세에 있을 상황의 일면을 묘사하면서 부활의 시각에 발생 할 우주의 변화에 대한 계시를 시작으로, 생활에 필요한 모든 일용할 양식을 베풀어준 하나님의 은혜에 감사할 줄 모르는 인간과 그들이 현세에서 행한 선악의 결과에 따라 공정한 보상이 있다는 것을 이야기 하고 있다.

꾸란을 부정한 불신자들에게 여러가지 상황의 응벌이 부활의 날에 있을 것이라는 교훈을 제시한 후 믿음을 거역한 불신자들은 불지옥에서 고통스러운 벌을 맛보게 되리라는 경고를 마지막으로 본 장을 끝맺고 있다.

본 장의 명칭은 제1절의 “하늘이 산산히 갈라지니”에서 언급되고 있는 어휘 “인쉬까끄”에서 유래된 것으로 본다.

제 84 장

자비로우시고 자애로우신
하나님의 이름으로



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. 하늘이 산산히 갈라지고¹⁾
2. 주님께 순종하며 의무를 다하다¹⁾
3. 대지가 편편하게 펼쳐지고¹⁾
4. 그안의 모든 것이 내던져지어 텅비게 되매¹⁾
5. 주님께 순종하며 의무를 다하다
6. 인간들이여 실로 너희가 주님을 향해 노력하나니 너희는 그분을 만날 것이라¹⁾
7. 그의 기록이 오른 손에 있는 자는¹⁾
8. 그의 기록이 편안히 계산되니

۞ اِذَا السَّمَاءُ اِنشَقَّتْ

۞ وَاذِنَتْ لِرَبِّهَا وَاخَّطَّتْ

۞ وَاِذَا الْاَرْضُ مُدَّتْ

۞ وَاَلْقَتْ مَا فِيهَا وَارْتَحَلَّتْ

۞ وَاذِنَتْ لِرَبِّهَا وَخَّطَّتْ

۞ يَا أَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلَىٰ رَبِّكَ كَمَا حَافِمٌ يَّمِيهٖ

۞ فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِمِیْنِهٖ

۞ فَسَوْفَ يُحَاسِبُ حِسَابًا اَيْسِرًا

- 1-1) 부활의 상태와 양상을 설명하여 주는 절로써 하늘이 산산히 갈라진다는 것은 우주질서의 붕괴를 가르키며 동시에 부활의 날에 있을 공포를 예시하고 있다(루호 알마아니 78/30).
- 2-1) 하나님의 명령에 귀를 기울이고 하나님의 법에 순종하며 부활의 공포로 말미암아 해야 할 하나님의 권리를 수행한다.
- 3-1) 산들도 그리고 건물들도 모두가 없어지며 편편하게 되는 상태
- 4-1) 땅속에 있던 죽은 자들과 모든 보석과 광물이 밖으로 던져지며 안에는 텅비게 된다. 꾸르투비는 땅속에 있는 모든 죽은 자들이 쫓겨나와 텅비게 되는 것은 마치 임신한 여성이 태안에 있던 것을 내보내는 것과 같으니 부활의 공포도 그렇다고 풀이하고 있다(타프세르 알꾸르투비 268/19).
- 6-1) 아담의 자손 인간들이 행한 선과 악의 모든 결과가 하나님께 이르러 선의 결과에 대한 보상은 선이요 악의 결과에 대한 보상은 악이 된다는 교훈을 제시하고 있다.
- 7-1) 행복한 인간과 불행한 인간으로 분류되면서 그의 업적에 대한 기록이 오른편에 있는 자들이 행복한 인간임을 암시하고 있다.

9. 기뻐하며 그의 가족으로 돌아
가노라¹⁾

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۝٩

10. 그러나 그의 기록이 뒤에 있
는 자는

وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَأَاهُ ظَهْرًا ۝١٠

11. 죽음을 향하여 소리칠 것이
니

سَوْفَ يَدْعُوا بُرُورًا ۝١١

12. 그는 타오르는 불지옥으로
들어가니라

وَيَصِلُ سَعِيرًا ۝١٢

13. 실로 그는 그의 무리들과 즐
거히 방황 했을 뿐¹⁾

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۝١٣

14. 하나님에게로 귀의하리라 생
각지 아니 했노라¹⁾

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَخُورَ ۝١٤

15. 그렇지 않노라 실로 주님께
서는 인간을 지켜보고 계시니라

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِبَصِيرًا ۝١٥

16. 해질 때의 황혼을¹⁾ 두고 맹
세하사²⁾

فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۝١٦

17. 밤과 모여든 모든 것을¹⁾ 두
고 맹세하며

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۝١٧

18. 완전히 차오른 달을 두고 맹
세하나니

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۝١٨

9-1) 하나님이 베푸신 은혜와 축복의 기쁨으로 천국에 사는 자들에게 돌아간다.

13-1) 현세에서 유희와 오락과 재물과 권력에만 몰두하고 탐닉했을 뿐 부활이 있을 것이라는 것
은 생각지도 아니했으며 오히려 조롱하고 비웃었을 뿐이다.

14-1) 주님께로 귀의하지 아니하며 죽은 후에는 부활하지 아니함으로 계산도 보상도 없으니 현세
에 만족하다가 죽으면 그것으로 끝이라는 오만한 생각이었다.

16-1) 샤푸끄 : 해가 진 후 지평선에 나타난 황혼
2) 라 : 맹세에 대한 강조

17-1) 마 와싸까 : 밤에는 대지위의 모든 것이 제자리에서 휴식을 취하나 낮에는 모든 피조물이
제 할일을 찾아 흠어진다. 그래서 낮에 제 할일을 찾아 흠어진 모든 것을 모아 맹세하사 라는
뜻으로 풀이된다(사프와트 타파씨르, 제20권 p.37).

19. 실로 너희는 한 상황에서 다른 상황으로¹⁾ 옮겨 가니라

لَتَكُونَنَّ طَبَقًا مِّنْ طَبَقٍ ۙ ﴿١٩﴾

20. 그럼에도 그들이 믿지 아니하려 한 것은 무슨 일이뇨

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۙ ﴿٢٠﴾

21. 꾸란이 그들에게 낭송되나 부복하여 경배하지 아니하며

وَإِذَا تُرِئُوا عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَجِدُونَ فِيهِ سُنَّةً لِّمَن يَتَذَكَّرُ ۙ ﴿٢١﴾

22. 오히려 그것을¹⁾ 거짓이라 불신하더라

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْتُمُونَ ۙ ﴿٢٢﴾

23. 그러나 하나님은 그들의 심중에 감추고 있는 모든 것을 아시나니

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۙ ﴿٢٣﴾

24. 그들에게 고통스러운 벌이 있을 것이라는 것을 경고하라

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۙ ﴿٢٤﴾

25. 그러나 믿음으로 선을 행하는 의로운 자들에게는 단절되지 않는 영원한 보상이 있을 것이라

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۙ ﴿٢٥﴾

19-1) 죽은 후에 부활의 단계와 그 부활의 상황으로 옮겨 진다는 뜻(무흐 알마아니 82/30) '알파 브리'는 부활의 날 부활의 여러가지 상황을 직면하게 된다는 뜻으로 보고 있다(타프씨르 알 꾸르투비 80/30).

22-1) 꾸란을